

# DIE GESCHICHTE VON MUSSI

VON DER WICHTIGKEIT,  
EIN VERSUCHSTIER ZU SEIN...

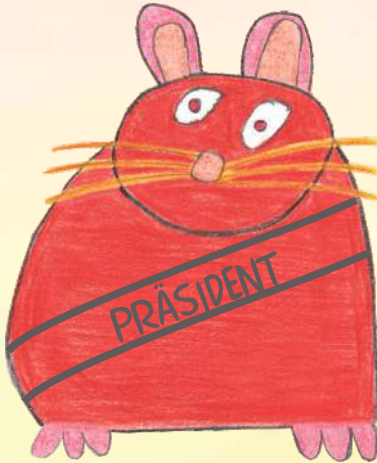


(VON MARKEL TOYOS (8 JAHRE), MAIDER TOYOS (3 JAHRE),  
AITOR TOYOS UND MAITE FUENTES



Spanische Gesellschaft  
für Wissenschaften  
des Versuchstiers

# DIE GESCHICHTE VON MUSSI

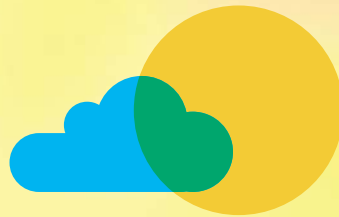


ES WAR EINMAL EINE KLEINE MAUS NAMENS MUSSI. GANZ EHRlich? MUSSI WAR EIGENTLICH SEHR GLÜCKLICH, ABER SEIT LANGEM SCHON HATTE SIE EINEN GROßEN TRAUM; MUSSI WOLLTE IN IHREM LEBEN WICHTIG SEIN. ALS IHRE MUTTER SIE FRAGTE, WAS SIE DENN WERDEN MÖCHTE, WENN SIE GROß IST, SAGTE SIE IMMER DAS GLEICHE: ICH MÖCHTE ES IM LEBEN GERN WEIT BRINGEN, SODASS SICH ALLE AN MICH ERINNERN: AM LIEBSTEN WÄRE ICH PRÄSIDENT....

MUSSIS ALLTAG VERLIEF AUF FOLGENDE WEISE: ALS DER ABEND KAM, BEGANN DIE PARTY. GEMEINSAM MIT IHREN GESCHWISTERN SPIELTE SIE AUSGELASSEN: SIE VERLOREN SICH IN TOBEREI UND SPIELTEN MIT DEN PAPIERSCHNIPSELN, DIE SIE IN IHREM HÄUSCHEN VORFANDEN. DIESES WAR WIRKLICH GERÄUMIG, MIT EINEM BEQUEMEN FUßBODEN MIT EINSTREU FÜR IHRE KLEINEN BEINCHEN, SO WEICH UND BEQUEM. IMMER STAND IHNEN SCHMACKHAFTES ESSEN ZUR VERFÜGUNG UND MUSSI LIEBTE ES, SICH AN EINEM KLEINEN, LECKEREN STÜCK FESTZUKLAMMERN UND AN IHM ZU NAGEN UND ZU NAGEN.



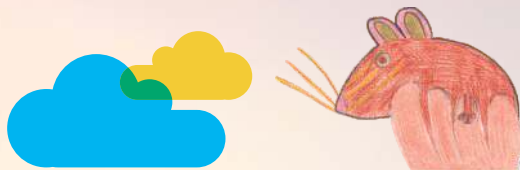
IM HINTEREN TEIL IHRES HÄUSCHENS BEFAND SICH IHR WASSERSPENDER, AUS DEM, SOBALD SIE DARAN LECKTE, IMMER FRISCHES, SAUBERES WASSER FLOSS.NUN, DA IHR MAGEN GEFÜLLT UND SIE ZUFRIEDEN WAR, SPIELTE SIE WEITER MIT IHREN GESCHWISTERN.SIE TOBTEN ZWISCHEN BAUMWOLLBÄLLCHEN UND IN BEQUEMEN SPIELSTRUKTUREN, DIE IHNEN ALS KLEINE HÖHLEN DIENTEN, IN DENEN SIE UNTERSCHLUPF FANDEN UND SICH VERSTECKEN KONNTEN, WANN IMMER SIE SCHUTZ SUCHTEN.



ALS DER MORGEN HEREINBRACH UND DAS TAGESLICHT LANGSAM AUFZUSTEIGEN BEGANN, BEMERKTE MUSSI, WIE MÜDE SIE WAR. IHRE GESCHWISTER UND SIE KUSCHELTEN SICH IMMER IN DER HINTEREN ECKE IHRES ZUHAUSES ENG ANEINANDER; DORT, ZWISCHEN IHRER WEICHEN BAUMWOLLE, FANDEN SIE IHRE WOHLVERDIENTE RUHE, NACH DER IHRE KÖRPER VERLANGTEN.

EIN TAG VERLIEF WIE DER ANDERE. RUND EINE STUNDE NACH SONNENAUFANG, ALS MUSSI SICH ZWISCHEN IHREN GESCHWISTERN GERADE SO RICHTIG WOHLFÜHTE, HÖRTE SIE, DASS SICH EINE TÜR ÖFFNETE UND EINE IN GRÜN GEKLEIDETE PERSON, DIE SIE DEN „AUßERIRDISCHEN“ NANNTTE, SICH IHNEN NÄHERTE.

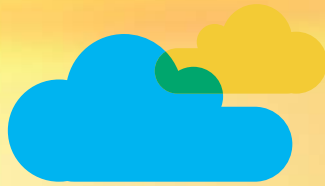
SEIN GESICHT KONNTEN SIE KAUM ERKENNEN, DA ES VERMUMMT WAR, ABER DENNOCH WIRKTE DIESE ERSCHEINUNG BERUHIGEND AUF MUSSI.



NORMALERWEISE MACHTE DIESE PERSON NICHT VIEL LÄRM, SODASS MUSSI WIEDER IN EINEN LEICHTEN SCHLAF ZURÜCKFIEL. MANCHMAL ABER WURDE SIE IN DIE DELIKATEN HÄNDE DES AUßERIRDISCHEN GENOMMEN UND IN EIN NEUES HÄUSCHEN UMGEBETTET.

DAS MOCHTE MUSSI NICHT ALLZU GERN, SCHLIEßLICH BEDEUTETE ES FÜR SIE, DASS SIE SICH DORT DANN WIEDER EIN NEUES NEST BAUEN MUSSTE. ABER ANDERERSEITS HATTE SIE AUCH IHREN SPAß DARAN, DAS PAPIER FÜR IHRE NEUE HÖHLE IN KLEINE FETZEN ZU REIßEN. AB UND AN SPRACH DER AUßERIRDISCHE AUCH MAL MIT IHR: SEINE STIMME WAR SANFT UND SEIN TONFALL GEFIEL MUSSIE AUßERORDENTLICH GUT. ER WAR FÜR SIE WIE EINE ZWEITE MUTTER.

EINIGE WEITERE STUNDEN NACH SONNENAUFGANG ÖFFNETE SICH DIE TÜR ERNEUT UND ES ERSCHIEN EINE ANDERE PERSON, DIESES MAL IN WEIß GEKLEIDET. WEIß WAR BEI WEITEM NICHT DIE LIEBLINGSFARBE VON MUSSIE, SIE EMPFAND SIE ALS KALT UND BERECHNEND. SOBALD DIESE PERSON ENTRAT, WUSSTE MUSSIE, WAS GESCHEHEN WÜRDE: SIE GINGEN AUF REISEN! IHR HAUS BEWEGTE SICH HIN UND HER UND SIE WURDEN AN EINEN ANDEREN ORT GEBRACHT, WO SIE EIN ANDERES ZIMMER BETRATEN, IN DEM SIE DEN MORGEN VERBRACHTEN. EINEN NACH DEM ANDEREN HOLTE DIE PERSON IN WEIß DANN ZU SICH. MUSSIE MACHTE DAS FÜR GEWÖHLICH EIN BISSCHEN NERVÖS. GEMISCHTE GEFÜHLE STIEGEN IN IHR AUF; EINERSEITS WUSSTE SIE, WENN SIE AN DIE REIHE KAM, WÜRDE SIE EINEN KLEINEN PIEKS VERSPÜREN, WAS IHR NICHT SONDERLICH GEFIEL, ABER ANDERERSEITS WÜRDE DER SCHMERZ UNMITTELBAR DANACH ABKLINGEN.



AUßERDEM BERUHGTE SIE AUCH DIE TATSACHE, KURZ DAVOR IN FESTE, SICHERE HÄNDE GENOMMEN ZU WERDEN, DIE IHR, MUSSI WUSSTE SELBST NICHT WARUM, EINE ART SICHERHEIT VERLIEHEN. UND DAS, OBWOHL SIE SICH WÄHREND DIESER ZEIT FÜR EINIGE SEKUNDEN NICHT BEWEGEN KONNTE. EIN WEILCHEN SPÄTER, NACHDEM IHREN GESCHWISTERN DAS GLEICHE WIDERFUHR, WURDEN SIE IN IHR HÄUSCHEN ZURÜCKGESETZT UND AN IHREN AUSGANGSORT ZURÜCKGEBRACHT.

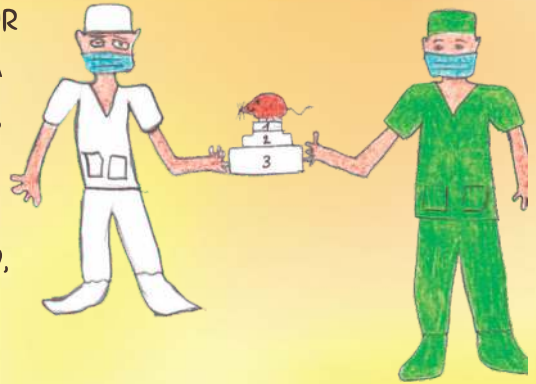
EINES TAGES BEMERKTE MUSSI ETWAS MERKWÜRDIGES UNTER DEN GESCHWISTERN. ES STELLTE SICH HERAUS, DASS DREI VON DEN ZEHN, DIE SIE INSGESAMT WAREN, KEINE LUST HATTEN ZU SPIELEN. SIE FÜHLTEN SICH GANZ UNWOHL UND WAREN IMMER MÜDE. SCHON SEIT GERAUMER ZEIT ENTDECKTEN SIE EINEN KLEINEN, WACHSENDEN KNOTEN AN DER LENDE, DEM SIE ABER ANFANGS KEINE BEDEUTUNG BEIWAßEN. DOCH IM LAUFE DER ZEIT WURDE DIESER KNOTEN IMMER GRÖßER UND DAMIT AUCH IHRE MÜDIGKEIT, BESONDERS BEI DEN DREI SCHWÄCHSTEN UNTER DEN GESCHWISTERN.

MUSSIS SORGE UM DIE BRÜDER NAHM ZU, DA AUCH DIE SCHWÄCHE IHRER BRÜDER IMMER MEHR ZUNAHM. SIE BEMERKTE AUCH, DASS DIE ANWESENHEIT DES AUßERIRDISCHEN TÄGLICH HÄUFIGER WURDE, ER BESUCHTE SIE JETZT ÖFTER. MUSSI KONNTE AUCH SEINE BESORGNIS SPÜREN. DA IHRE BRÜDER AUFGRUND IHRER KRANKHEIT NICHT MEHR GUT AN DAS ESSEN GELANGEN KONNTEN, LEGTE DER AUßERIRDISCHE ANGEFEUCHTETES ESSEN AUF EIN TELLERCHEN IN DER NÄHE DER DREI BRÜDER, DAMIT SIE SICH STÄRKEN UND SICH SO VON IHREN BESCHWERDEN ERHOLEN KONNTEN.

EINES TAGES, KURZ NACHDEM DIE SONNE AUFGING, ERSCHIEN DER MANN IN WEIß. ER KAM FRÜHER ALS GEWÖHNLICH. MUSSI KÜMMERTE SICH GERADE UM IHRE SCHWÄCHEREN BRÜDER, VON DENEN EINER SIE BESONDERS BEUNRUHIGTE, SEIT ER SICH LETZTE NACHT KAUM BEWEGT UND KEIN WASSER ODER ESSEN ZU SICH GENOMMEN HATTE. WIEDER BEGANN DIE REISE IN DEN ANDEREN RAUM UND EINER NACH DEM ANDEREN WURDE VON DEM MANN IN WEIß MITGENOMMEN. DIESMAL WAR DIE ZEIT, DIE ER MIT JEDEM EINZELNEN VERBRACHTE, LÄNGER ALS SONST. ALS DER SCHWÄCHSTE BRÜDER AN DIE REIHE KAM, ENTFERNT SICH DER MANN IN WEIß VOM KÄFIG, DEN BRÜDER IN SEINER HAND HALTEND. BEI DER RÜCKKEHR DES MANNES WAR MUSSIS GESCHWISTERCHEN NICHT MEHR BEI IHM. ER KEHRTE AUCH NIEMALS MEHR IN DEN KÄFIG ZURÜCK. SCHLIEßLICH WAREN DIE BEIDEN ANDEREN SCHWACHEN BRÜDER AN DER REIHE. AUCH JETZT DAUERTE ES WIEDER LÄNGER ALS GEWOHNT, ABER DIESE BEIDEN KEHRTEN NACH HAUSE ZURÜCK. ES VERGINGEN MEHRERE TAGE. MUSSI WAR SEHR TRAUIG, WEIL SIE IHREN BRÜDER SO SEHR VERMISSTE, ABER GLEICHZEITIG FREUTE SIE SICH ÜBER DIE GENESUNG IHRER BEIDEN ANDEREN GESCHWISTER. LANGSAM GING ES IHNEN BESSER UND BESSER UND DER KNOTEN IN IHREN LENDEN WURDE KLEINER UND KLEINER, BIS ER GANZ VERSCHWAND. NUN KEHRTE WIEDER DIE NORMALITÄT IN IHR LEBEN ZURÜCK. BEI EINBRUCH DER DUNKELHEIT SPIELTEN SIE WIEDER SEHR FRÖHLICH MITEINANDER UND HATTEN VIEL SPAß.

EINES TAGES, WÄHREND DES AUFENTHALTS DES AUßERIRDISCHEN, ERSCHIEN AUCH DER MANN IN WEIß. NORMALERWEISE FÜHRTEN SIE KEINE LANGEN GESPRÄCHE. WENN SIE SICH TRAFEN, BEGRÜßTEN SIE SICH UND DAS WAR ALLES. ABER DIESMAL WAR IHR TON ETWAS AUSGELASSENER. DER AUßERIRDISCHE GRATULIERTE DEM MANN IN WEIß UND BEIDE SCHIENEN SEHR GLÜCKLICH. MUSSI VERSTAND GAR NICHT, WAS GESCHAH, ABER SIE WAR SICH SICHER: ES MUSSTE ETWAS SEHR GUTES SEIN.

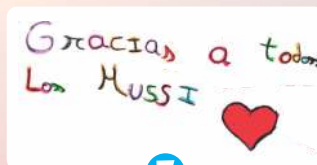
KURZE ZEIT DARAUF VERSCHWAND  
DER MANN IN WEIß WIEDER UND NUR  
DER AUßERIRDISCHE BLIEB IM RAUM  
ZURÜCK. WIEDER WAR ES SOWEIT,  
DAS ZIMMER ZU WECHSELN. ABER  
DIESMAL, ALS MUSSI SICH IN DEN  
HÄNDEN DES AUßERIRDISCHEN BEFAND,  
HOB ER SIE AUF AUGENHÖHE UND  
DANKTE IHR UND IHREN  
GESCHWISTERN.



MUSSI FÜHLTE EINEN SCHAUER DURCH IHREN KÖRPER GLEITEN;  
IN DEM AUGENAUSDRUCK DES AUßERIRDISCHEN  
KONNTE SIE DIE WAHRHEIT ERKENNEN.

UND DIE WAHRHEIT IST, DASS DER MANN IN WEIß, DANK MUSSI UND  
IHREN BRÜDERN UND SCHWESTERN, EINE AUSZEICHNUNG FÜR DIE  
FORTSCHRITTE IN DER KREBSTHERAPIE ERHALTEN HATTE. DOCH DIE  
WAHRHEIT GEHT NOCH VIEL WEITER: NICHT NUR MUSSI, SONDERN VIELE  
ANDERE WIE MUSSI, STELLEN TÄGLICH, ETHISCH REGULIERT, IHR LEBEN  
FÜR EINEN RIGOROSEN FORTSCHRITT IN DER WISSENSCHAFT ZUR  
VERFÜGUNG. WIR MÜSSEN IHNEN ALLEN SEHR DANKBAR DAFÜR SEIN.  
DAS WICHTIGSTE IM LEBEN IST DOCH, SICH KLAR ZU WERDEN, WAS  
MAN WIRKLICH ERREICHEN WILL. DAFÜR SOLLTE MAN SELBST DAS  
UNMÖGLICHE TUN DENN NUR SO KANN MAN WIRKLICH GLÜCKLICH  
SEIN. UND DAS HAT MUSSI AUF JEDEN FALL GESCHAFFT.

MUSSI, WIR DANKEN DIR.





**ÜBERSETZUNG:**

**ULLA BIEDERMANN**

**Lehrerin für Deutsch als Fremdsprache**

**DR JUAN RODRÍGUEZ**

**Berater für Tiergesundheit und Tierschutz  
in der biomedizinischen Forschung**